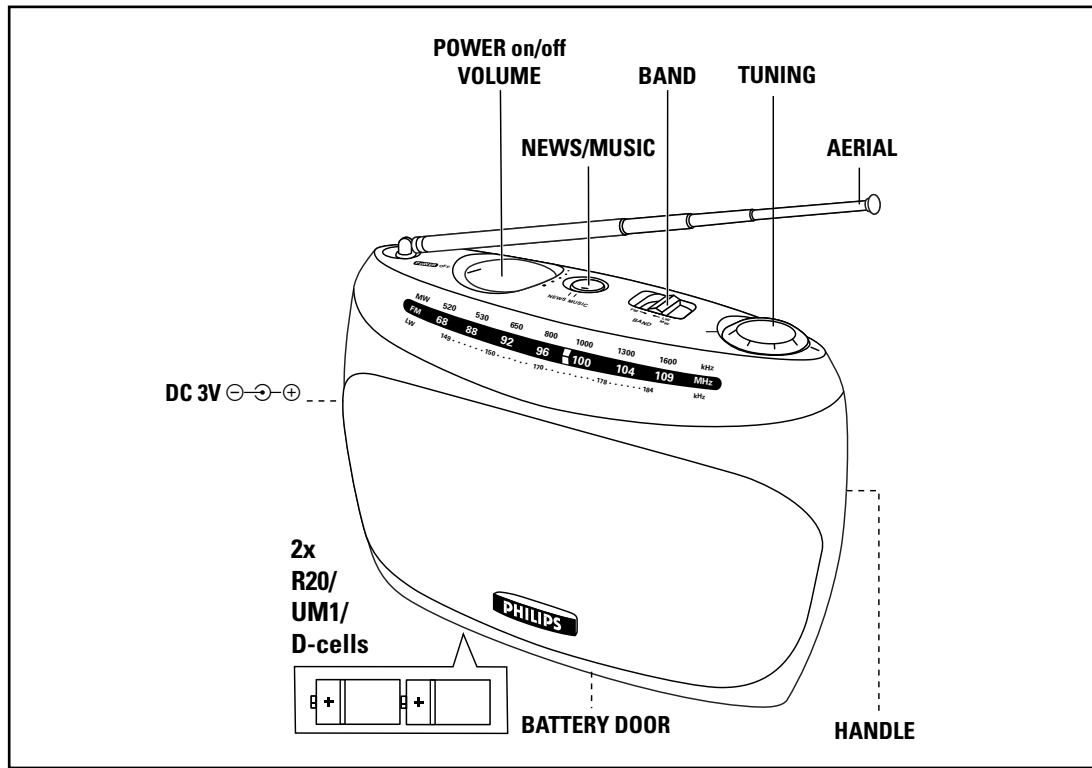




AE2110 AE2150



PHILIPS



AE 2110 / 2150 - Portable Radio

- English
- РУССКИЙ
- Polski
- Česky
- Slovensky
- Magyar



Meet PHILIPS at the internet <http://www.philips.com>

Printed in Hong Kong

TC text/RB/9840-902

NOTES	NOTES

ENGLISH	РУССКИЙ
POWER SUPPLY	ПИТАНИЕ
Batteries (optional) 1 Open the battery compartment and insert two batteries, type UM1, R20 or D -cells, with the correct polarity as indicated by the “+” and “-” symbols. 2 Replace the compartment door. The set is now ready to operate. <ul style="list-style-type: none">The battery supply is switched off when the set is connected to the adapter.Remove the batteries if the set is not to be used for a long time.	Батарей (по опции) 1 Откройте отделение для батарей и вставьте две батареи типа UM1, R20 или D , соблюдая правильную полярность, как показано символами “+” и “-”. 2 Установите на место крышку отделения для батарей. Теперь устройство готово к работе. <ul style="list-style-type: none">Питание от батарей отключается, если устройство подсоединяется к адаптеру.Удалите батареи, если устройство не будет использоваться на протяжении продолжительного времени.
Batteries contain chemical substances, so they should be disposed of properly	Батарей содержат химические вещества, следовательно они должны выбрасываться соответствующим образом.
MAINS ADAPTER (included with AE 2150 only) 1 If your adapter is equipped with a voltage selector make sure the setting corresponds with your local mains voltage. The 5.5 mm adapter plug’s 2.0 mm centre pin must also be connected to the negative pole . 2 Connect the mains adapter to the set’s DC 3V socket and to the mains socket. <ul style="list-style-type: none"><i>Make sure your adapter is properly connected to save battery energy!</i> 3 Always disconnect the mains adapter if you are not using the set.	СЕТЕВОЙ АДАПТЕР (поставляется в комплекте только с AE 2150) 1 Если ваш адаптер снабжен селектором напряжения , убедитесь в том, что его установка соответствует напряжению местной сети. Центральный штырь размером 2,0 мм вилки адаптера размером 5,5 мм должен быть подсоединен к отрицательному полюсу . 2 Соедините сетевой адаптер в гнездо DC 3V устройства и к настенной розетке. <ul style="list-style-type: none"><i>В целях экономии энергии батарей убедитесь в том, что ваш адаптер подсоединен правильно!</i> 3 Всегда отсоединяйте сетевой адаптер, если вы не пользуетесь устройством.
Note: To avoid damage to the set, use only the supplied adapter or a good quality adapter with 3V 250mA output.	Примечание: Во избежание повреждения устройства пользуйтесь только поставляемым в комплекте адаптером или адаптером хорошего качества на 3 В 250 мА.

RADIO	РАДИО
Radio reception 1 Turn the volume/power off knob clockwise to switch on the radio and adjust the volume. <ul style="list-style-type: none">You may connect headphones with a 3.5 mm plug to the socket.The built-in speaker will be muted. 2 Select the wave band using the BAND switch. 3 Tune to a radio station using TUNING . <ul style="list-style-type: none">For FM, pull out the telescopic aerial. Incline and rotate the aerial. Reduce its length if the signal is too strong (very close to a transmitter).For MW, (AM or LW) the set is provided with a built-in aerial so the telescopic aerial is not needed. Direct the aerial by turning the whole set. 4 Adjust the tone switch by selecting NEWS/MUSIC .	Прием радио 1 Поверните ручку volume/power off в направлении по часовой стрелке для того, чтобы включить радио и отрегулировать громкость. <ul style="list-style-type: none">Вы можете подсоединить в гнездо наушники с помощью штыря диаметром 3,5 мм.Встроенная колонка отключается. 2 Выберите диапазон волн с помощью выключателя band . 3 Настройтесь на радиостанцию с помощью ручки tuning . <ul style="list-style-type: none">Для диапазона FM растяните телескопическую антенну. Наклоните и поверните антенну. Уменьшите ее длину в том случае, если сигнал слишком сильный (очень близко к транслятору).Для диапазона MW, (AM или LW) устройство снабжено встроенной антенной, следовательно телескопическая антенна не нужна. Установите положение антенны путем поворота всего устройства. 4 Установите переключатель тона путем выбора news/music . 5 Для того, чтобы выключить устройсто, поверните ручку volume/ power off в направлении против часовой стрелки в положение OFF и вы услышите негромкий щелчок.
MAINTENANCE <ul style="list-style-type: none">Do not expose the set to rain, moisture, high humidity, sand, or excessive heat e.g. heating equipment, cars parked in direct sunlight.Use a soft damp cloth to clean the housing. Do not use any strong or corrosive cleaning agents such as thinner, benzene, etc. as these may spoil your set.	УХОД <ul style="list-style-type: none">Оберегайте устройство от дождя, влаги, высокой влажности, песка, а также от чрезмерной теплоты, как например, вблизи отопительного оборудования или в автомобилях, паркирующихся на прямом солнечном свете.Для чистки корпуса пользуйтесь мягкой влажной тряпкой. Не пользуйтесь сильными или корродирующими средствами для чистки, как например, разбавителем, бензолом и т.д., т.к. они могут повредить ваше устройство.
ENVIRONMENTAL NOTE: <ul style="list-style-type: none">The packaging may be separated into two materials: cardboard (box) and polyethylene (bags). Please observe the local regulations regarding the disposal of these packaging materials.Your set consists of materials which can be recycled and reused if disassembled by a specialized company. Ask about local regulations on recycling your old set.Do not dispose of exhausted batteries with your household waste.	ЗАМЕЧАНИЕ ПО ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ: <ul style="list-style-type: none">Упаковка может быть разделена на два материала: картон (коробка) и полиэтилен (мешки). Просим Вас соблюдать местные постановления относительно выброса этих упаковочных материалов.Ваше устройство состоит из материалов, которые могут быть рециркулированы и вторично использованы в случае их разборки специализированным предприятием. Узнайте местные постановления относительно рециркуляции вашего вышедшего из употребления устройства.Не выбрасывайте батареи вместе с вашими бытовыми отходами.

Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством Российской Федерации, и ни в коей мере не ограничивает их.

Настоящая гарантия действует в течение одного года с даты приобретения изделия и подразумевает гарантийное обслуживание изделия в случае обнаружения дефектов, связанных с материалами и работой. В этом случае потребитель имеет право, среди прочего, на бесплатный ремонт изделия. Настоящая гарантия действительна при соблюдении следующих условий:

- Изделие должно быть приобретено только на территории России, причем исключительно для личных бытовых нужд. Изделие должно использоваться в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации с соблюдением правил и требований безопасности.
- Обязанности изготовителя по настоящей гарантии исполняются на территории России продавцами и официальными обслуживающими (сервис) центрами.
- Настоящая гарантия не распространяется на дефекты изделия, возникшие в результате:
 - химического, механического или иного воздействия, попавших посторонних предметов, насекомых во внутрь изделия;
 - неправильной эксплуатации, включая, но не ограничиваясь, использованием изделия не по его прямому назначению и установке в эксплуатацию изделия в нарушение правил и требований безопасности;
 - износа деталей отделки, ламп, батарей, защитных экранов, накопителей мусора, ремней, щеток и иных деталей с ограниченным сроком использования;
 - ремонта и/или наладки изделия, если они произведены любыми иными лицами кроме обслуживающих центров;
 - адаптации и изменения с обычной сферы применения изделия, указанной в инструкции по эксплуатации.
- Настоящая гарантия действительна по предъявлению вместе с оригиналом настоящего талона оригинала товарного чека, выданного продавцом, и изделия, в котором обнаружены дефекты.
- Настоящая гарантия действительна только для изделий, используемых для личных бытовых нужд, и не распространяется на изделия, которые используются для коммерческих, промышленных или профессиональных целей.

По всем вопросам гарантийного обслуживания изделий Филипс обращайтесь к Вашему местному продавцу.
Фирма Филипс устанавливает следующие сроки службы изделия:
Группа 1–5 лет
Радио, радиобудильники, магнитолы, переносные магнитолы, телефонные аппараты (проводные) и другая продукция, имеющая небольшую стоимость.
Группа 2–7 лет
Персональные компьютеры и периферийные устройства, цветные телевизоры (включая проекционные), видеомагнитофоны, автомобильные магнитолы, Hi-Fi звуковоспроизводящая аппаратура (включая компоненты), видеокамеры и переносные видеоустройства, радиотелефоны (беспроводные), цифровые сотовые телефоны и аппаратура игрового назначения.

Фирма Филипс уделяет большое внимание качеству выпускаемой продукции. При использовании ее для личных (бытовых) нужд с соблюдением правил эксплуатации срок их службы может значительно превысить официальный срок службы, установленный в соответствии с действующим законодательством о правах потребителей.

Фирма Филипс
Факс: (095)755-69-23

ČESKA REPUBLIKA

ZÁRUKA

Pokud byste z jakéhokoli důvodu přístroj demontovali, vždy nejdříve vytáhněte síťovou zástrčku.

Přístroj chraňte před jakoukoli vlhkostí i před kapkami vody.

SLOVAK REPUBLIC

Prístroj sa nesmie používať v mokrom a vlhkom prostredí! Chráňte pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou!

TROUBLESHOOTING

If a fault occurs, first check the points listed below before taking the set for repair. If you are unable to remedy the problem by following these hints, consult your dealer or service centre.

Warning: Under no circumstances should you try to repair the set yourself, as this would invalidate your guarantee.

No power

- Wrong battery polarity
- Insert batteries correctly
- Batteries exhausted
- Replace batteries

No sound (see also No power)

- Volume is turned down
- Turn up volume
- Headphones plug is inserted
- Disconnect headphones if you are not using them

Poor headphones sound/ sound from one channel only

- Headphones plug not fully inserted
- Insert plug fully

Severe radio hum/distortion

- FM aerial not fully extended
- Extend FM aerial fully
- Set too close to TV, computer, etc.
- Move set away from other electrical equipment

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

В случае обнаружения неисправности, перед тем, как отнести устройство в ремонтную мастерскую, следует проверить приведенные ниже пункты. Если вам не удалось устранить неисправность с помощью приведенных ниже советов, обратитесь к вашему дилеру или в ремонтную мастерскую.

Предупреждение: Ни в коем случае не пытайтесь отремонтировать устройство самостоятельно, т.к. это лишиет вас гарантии.

Нет энергии

- Неправильная полярность батарей
- Вставьте батареи правильно
- Батареи разрядились
- Замените батареи

Нет звука (см. также Нет энергии)

- Громкость установлена на минимум
- Увеличте громкость
- Вставлен штырь наушников
- Отсоедините наушники, если вы ими не пользуетесь

Плохое качество звука с наушников / звук поступает только с одного канала

- Штырь наушников вставлен не до конца
- Вставьте штырь до конца

Сильное гудение/искажение при радиоприеме

- Антенна FM вытянута не до конца
- Растяните антенну FM полностью
- Устройство расположено слишком близко к телевизору, компьютеру и т.д.
- Установите устройство дальше от другого электрического оборудования.

The model and production numbers are found on the base of the set.

Номер модели и номер производства находятся на основании устройства.

